

Donnerstag,  
19. Januar 2017

<b>Kantonsrat</b>	
Sitzung des Kantonsrats vom 26. Januar 2017	98
<b>Regierungsrat und Staatskanzlei</b>	
Nachtrag zum Bildungsgesetz. Zustandekommen des Referendums	99
<b>Gesetzessammlung</b>	
Regierungsratsbeschluss über den kantonalen Nutzungsplan Deponie Mutzenloch Nord, Gemeinde Lungern	100
<b>Departemente</b>	
Militär. Militärische Daten 2017	101
Strassenverkehr. Signalisation «Verbot für Lastwagen» auf der Oberen Gründlistrasse in Alpnach Dorf	104
Landwirtschaft. Kursangebot	110
Kantonsbibliothek. Öffnungszeiten	111
Erwachsenenbildung	112
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Brückenangebote 2017	121
Baugesuche und Sonderbewilligungen	122
<b>Gerichte</b>	125
<b>Gemeinden</b>	126
<b>Verschiedene</b>	
Handelsregister	130
Eigentumsübertragungen (im Internet nicht veröffentlicht)	140



---

# Kantonsrat

## Sitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf *Donnerstag, 26. Januar 2017, 9.00 Uhr* ins Rathaus in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

### *I. Gesetzgebung*

1. Totalrevision des Finanzausgleichsgesetzes.

Kommissionspräsident Dominik Rohrer, Sachseln

### *II. Verwaltungsgeschäfte*

1. Bericht zur Änderung der Gastgewerbegesetzgebung;

Kommissionspräsident Christian Limacher, Alpnach

2. Rahmenkredit für die interkantonale Zusammenarbeit im Bereich überregionale Kultureinrichtungen;

Präsident der Kommission für Strategische Planungen und Aussenbeziehungen (KSPA)  
Peter Seiler, Sarnen

3. Objektkredit für die Beteiligung an einem neuen Holzenergie-Wärmeverbund Sarnen.

Kommissionspräsident Josef Stalder, Lungern

### *III. Parlamentarische Vorstösse*

1. Motion betreffend Erhöhung der Kinder- und Ausbildungszulagen;

Kantonsrat Dr. Leo Spichtig, Alpnach

2. Motion betreffend Erhöhung der Kinder- und Ausbildungszulagen;

Kantonsrat Marcel Jöri-Wallimann, Alpnach

3. Motion betreffend flugfreie Sonntage auf dem Flugplatz Kägiswil;

Kantonsrat Walter Wyrsh, Alpnach

4. Motion betreffend Rechtsmittelfrist im kantonalen Verwaltungsverfahren;

Kantonsrat Christian Schäli, Kerns

5. Motion betreffend Aufhebung der Begrenzung des Dienstverhältnisses auf maximal zwei Jahre über die AHV-Altersgrenze;

Kantonsrat Adrian Haueter, Sarnen

6. Interpellation betreffend Lohnnebenleistungen und Privilegien des Staatspersonals.

Kantonsrätin Isabella Kretz-Kiser, Kerns

Sarnen, 1. Dezember 2016

Im Namen der Ratsleitung  
**Ratssekretariat des Kantonsrats**

*Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.*

---

## **Regierungsrat und Staatskanzlei**

### **Nachtrag zum Bildungsgesetz. Zustandekommen des Referendums**

Am 6. Januar 2017, um 10.00 Uhr, wurde bei der Staatskanzlei ein Referendumsbegehren gegen den Nachtrag zum Bildungsgesetz vom 1. Dezember 2016 eingereicht.

Die Staatskanzlei hat mit Verfügung vom 17. Januar 2017 gestützt auf Art. 53o Abs. 1 des Gesetzes über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz) vom 17. Februar 1974 (GDB 122.1) festgestellt, dass die Formvorschriften erfüllt, das verfassungsmässige Quorum von 100 rechts-gültigen Unterschriften erreicht und das Referendum demnach zu Stande gekommen ist.

Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung im Amtsblatt beim Regierungsrat schriftlich und begründet Beschwerde erhoben werden (Art. 67 Staatsverwaltungsgesetz vom 8. Juni 1997 [GDB 130.1]).

Sarnen, 19. Januar 2017

**Staatskanzlei**

### Regierungsratsbeschluss über den kantonalen Nutzungsplan Deponie Mutzenloch Nord, Gemeinde Lungern

vom 23. Februar 2016

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,*

gestützt auf Artikel 4 Buchstabe b des Baugesetzes vom 12. Juni 1994<sup>1</sup>  
sowie Artikel 4 Absatz 5 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994<sup>2</sup>

*beschliesst:*

1. Für den kantonalen Nutzungsplan Deponie Mutzenloch Nord, Gemeinde Lungern, werden erlassen:
  - a. ein Deponiezonienplan Mutzenloch Nord;
  - b. ein Reglement zum kantonalen Nutzungsplan Deponie Mutzenloch Nord, Gemeinde Lungern.
2. Der Deponiezonienplan und das Reglement können beim kantonalen Amt für Raumentwicklung und Verkehr sowie bei der Gemeindekanzlei Lungern eingesehen werden.
3. Der Regierungsrat bestimmt, nach der Genehmigung durch den Kantonsrat, das Inkrafttreten<sup>3</sup>.

Sarnen, 23. Februar 2016

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Niklaus Bleiker  
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

<sup>1</sup> GDB 710.1

<sup>2</sup> GDB 710.11

<sup>3</sup> Vom Regierungsrat auf den 31. Januar 2017 in Kraft gesetzt.

Der Kantonsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 3 Buchstabe b des Baugesetzes vom 12. Juni 1994<sup>4</sup> sowie Artikel 4 Absatz 6 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994<sup>5</sup>,

*beschliesst:*

Der kantonale Nutzungsplan Deponie Mutzenloch Nord, Gemeinde Lungern, bestehend aus dem Deponiezonplan und dem dazugehörigen Reglement, wird genehmigt.

Sarnen, 14. April 2016

Im Namen des Kantonsrats

Die Ratspräsidentin: Ruth Koch-Niederberger

Die Ratssekretärin: Nicole Frunz Wallimann

<sup>4</sup> GDB 710.1

<sup>5</sup> GDB 710.11

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### Militärische Daten 2017 Kanton Obwalden

*für die Angehörigen der Armee, für Stellungspflichtige sowie für die an der Armee und am Zivilschutz interessierten Schweizerinnen*

*Orientierungstage*

*Die Orientierungstage für den Jahrgang 1999 finden am 22. bis 24. März 2017 sowie am 27. und 28. März 2017 statt. Ort und Zeit gemäss Marschbefehl. Die Teilnahme ist für Aufgebotene obligatorisch!*

Zum Orientierungstag werden aufgeboten:

- alle Schweizer Bürger des Jahrganges 1999;
- *Schweizerinnen des Jahrganges 1999 nach erfolgter Anmeldung \**
- ältere Wehrpflichtige, die noch nicht rekrutiert worden sind
- Schweizer Bürger mit Jahrgang 2000, für die eine Teilnahme am Orientierungstag 2017 bewilligt worden ist.

Ausgenommen sind Wehrpflichtige, die von der Rekrutierung ausdrücklich befreit sind.

Gestützt auf den Artikel 5, Absatz 2 der Verordnung über die Rekrutierung (VREK) SR 511.11 vom 10. April 2002 (Stand am 1. Januar 2012), ist die Teilnahme am Orientierungstag für Stellungspflichtige obligatorisch.

Nach Artikel 6 der VREK wird am Orientierungstag über folgende Bereiche informiert:

- a) rechtliche Grundlagen sowie Aufgaben und Einsätze der Armee, des Zivildienstes, des Zivilschutzes und des Rotkreuzdienstes
- b) die Dienstleistungsmodelle, Kaderlaufbahnen und Berufsmöglichkeiten in der Armee, dem Zivilschutz und dem Rotkreuzdienst
- c) die Wehrpflichtersatzabgabe
- d) den Ablauf der Rekrutierungstage
- e) die Folgen ungeordneter persönlicher Verhältnisse nach Artikel 66 Absatz 3 der Verordnung vom 19. November 2003 über die Militärdienstpflicht (MDV) SR 512.21 (Stand am 1. Oktober 2014)

Am Orientierungstag werden die für die Rekrutierungstage erforderlichen Daten zur Person erhoben, insbesondere:

- a) Gesundheitsdaten mittels vorgängig ausgefülltem ärztlichen Fragebogen
- b) die Daten der Teilnehmer und Teilnehmerinnen für die Rekrutierungstage und den Beginn der militärischen Ausbildung.

Die Stellungspflichtigen erhalten am Orientierungstag das Dienstbüchlein.

*\* Möchten Sie als Schweizer Bürgerin mehr über die Aufgaben und Einsätze der Armee, des Zivildienstes, des Zivilschutzes und des Rotkreuzdienstes sowie über die Dienstleistungsmodelle, Kaderlaufbahnen und Berufsmöglichkeiten in der Armee, dem Zivilschutz und dem Rotkreuzdienst erfahren?*

*Dann melden Sie sich bis 1. März 2017 beim Kreiskommando OW, Postfach 1465, 6060 Sarnen. E-Mail: militaer@ow.ch oder Telefon 041 666 64 47 / 041 666 63 07!*

*Ausserdienstliches Schiesswesen 2017*

*Kostenlos ist die Teilnahme an:*

- a. Bundesübungen für die Angehörigen der Armee und Absolventinnen und Absolventen von Jungschützenkursen;
- b. Feldschiessen für alle Teilnehmer schweizerischer Nationalität;
- c. Schiesskursen.

A. Obligatorisches Bundesprogramm

*1. Schiesspflicht im Jahre 2017*

*Grundsatz;*

Schiesspflichtige Subalternoffiziere erfüllen bis zum Ende des Jahres, in dem sie das 34. Altersjahr vollenden, jährlich eine obligatorische Schiessübung.

Unteroffiziere und Angehörige der Mannschaft erfüllen bis und mit dem Ende des Jahres vor der Entlassung aus der Militärdienstpflicht, längstens jedoch bis zum Ende des Jahres, in dem sie das 33. Altersjahr vollenden, jährlich eine obligatorische Schiessübung. Dies be-

deutet, dass *Armeeangehörige im Grad Soldat bis Oberwachtmeister und Leutnant, welche 2016 die Rekrutenschule respektive die Ausbildung zum Unteroffizier oder Offizier absolviert haben sowie die weiteren Armeeangehörigen bis und mit Jahrgang 1984 die obligatorische Schiesspflicht zu erfüllen haben.*

Armeeangehörige, welche im Jahre 2017 aus der Armee entlassen werden, sind nicht mehr schiesspflichtig.

Die Schiesspflicht ist mit der persönlichen Waffe zu absolvieren.

## 2. Ordentliche Schiesstage

*Die einzelnen Schiesstage werden jeweils im Obwaldner Amtsblatt veröffentlicht. Gleichzeitig können alle Schiesstage/Schiesstermine im Kanton Obwalden und in der ganzen Schweiz unter <https://ssv-vva.esport.ch/p2plus/ssv/schiesstageabfragerec.asp?kanton=OW> abgefragt werden.*

## 3. Nachschiesskurs

Der Nachschiesskurs (für Schiesspflichtige, welche die obligatorische Schiesspflicht nicht oder nicht vorschriftsgemäss bis zum 31. August in einem anerkannten Schiessverein erfüllt haben) findet im Monat November 2017 in Emmen, Militärstand Hüslensmoos, statt. Das Aufgebot mit den genauen Daten und Weisungen wird zu gegebener Zeit im Amtsblatt veröffentlicht. *Es werden keine persönlichen Marschbefehle zugestellt!*

## 4. Verbliebenenkurs

Der Verbliebenenkurs (für Schiesspflichtige, welche die Bedingungen des obligatorischen Programms nicht erfüllen und somit verblieben sind) findet im Monat November 2017 in Emmen, Militärstand Hüslensmoos, statt. *Die Verbliebenen werden mit persönlichem Marschbefehl zu einem besoldeten eintägigen Kurs für Verbliebene aufgeboden.* Dieser Kurs wird in Zivil bestanden und an die Ausbildungsdienstpflicht angerechnet.

B. Eidgenössisches Feldschiessen: 9./10./11. Juni 2017 (freiwillig). Das Programm sowie die Daten für das Vorschiesen werden im Mai 2017 im Obwaldner Amtsblatt und unter [www.ksgow.ch](http://www.ksgow.ch) veröffentlicht!

## *Grundausbildungsdienste und Fortbildungsdienste der Truppe 2017*

Die Dienstleistungsdaten sind aus dem Militärischen Aufgebotsplakat 2017 für die Grundausbildungsdienste und Fortbildungsdienste der Truppe *oder auf der Internetadresse [www.armee.ch/wk](http://www.armee.ch/wk) zu entnehmen.* Die Erläuterungen auf dem Militärischen Aufgebotsplakat sind speziell zu beachten.

Sarnen, 19. Januar 2017

**Dienststelle Militär**

## **Strassenverkehr. Signalisation «Verbot für Lastwagen» auf der Oberen Gründlistrasse in Alpnach Dorf**

Auf Antrag der Korporation Alpnach wird die Signalisation «Verbot für Lastwagen» (SSV 2.07) mit dem Zusatz «Land- und Forstwirtschaft gestattet» auf der Oberen Gründlistrasse in Alpnach Dorf ab der Brünigstrasse bis zum Siedlungsgebiet Schoried bewilligt.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 16. Januar 2017

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

## **Betreibung und Konkurs. Zahlungsbefehl für die ordentliche Betreuung auf Pfändung oder Konkurs**

Zahlungsbefehl Nr. 20164721 vom 2. September 2016

*Schuldner/-in:* Lazar Mitrovic, geboren 05.07.1984, Engelberg/Schweiz, Wasserfallstrasse 24

*Gläubiger:* Finanzverwaltung Obwalden, Abteilung Steuerbezug, Postfach 1563, 6061 Sarnen

*Forderung:* CHF 7'004.35 nebst Zins zu 5% seit 27.08.2016  
CHF 144.95 aufgelaufener Zins bis 26.08.2016  
CHF 165.35 Ausgleichszins  
CHF 90.00 Kosten/gesetzliche Gebühren

*Grund der Forderung:* Kantons- und Gemeindesteuern 2014, Steuerrechnung vom 26.02.2016

Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen binnen 20 Tagen zu befriedigen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Sollte der Schuldner dem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Fortsetzung der Betreuung verlangen.

Sarnen, 19. Januar 2017

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Zahlungsbefehl für die ordentliche Betreuung auf Pfändung oder Konkurs**

Zahlungsbefehl Nr. 20164722 vom 2. September 2016

*Schuldner/-in:* Lazar Mitrovic, geboren 05.07.1984, Engelberg/Schweiz, Wasserfallstrasse 24

*Gläubiger:* Finanzverwaltung Obwalden, Abteilung Steuerbezug, Postfach 1563, 6061 Sarnen

*Forderung:* CHF 1'800.00 nebst Zins zu 5% seit 27.08.2016  
CHF 37.25 aufgelaufener Zins bis 26.08.2016  
CHF 30.00 Kosten/gesetzliche Gebühren

*Grund der Forderung:* Kantons- und Gemeindesteuern Bussen 2014, Steuerrechnung vom 26.02.2016

Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen binnen 20 Tagen zu befriedigen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Sollte der Schuldner dem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Fortsetzung der Betreuung verlangen.

Sarnen, 19. Januar 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Zahlungsbefehl für die ordentliche Betreuung auf Pfändung oder Konkurs**

Zahlungsbefehl Nr. 20164723 vom 2. September 2016

*Schuldner/-in:* Lazar Mitrovic, geboren 05.07.1984, Engelberg/Schweiz, Wasserfallstrasse 24

*Gläubiger:* Finanzverwaltung Obwalden, Abteilung Steuerbezug, Postfach 1563, 6061 Sarnen

*Forderung:* CHF 763.35 nebst Zins zu 3% seit 27.08.2016  
CHF 28.35 aufgelaufener Zins bis 26.08.2016  
CHF 30.00 Kosten/gesetzliche Gebühren

*Grund der Forderung:* Bundessteuer 2014, Steuerrechnung vom 26.02.2016

Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen binnen 20 Tagen zu befriedigen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Sollte der Schuldner dem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Fortsetzung der Betreibung verlangen.

Sarnen, 19. Januar 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

**Betreibung und Konkurs. Zahlungsbefehl für die ordentliche Betreibung auf Pfändung oder Konkurs**

Zahlungsbefehl Nr. 20163168 vom 6. Juni 2016

*Schuldner/-in:* TYCON Trading GmbH, Lengacher 1, 6060 Sarnen

*Gläubiger:* Ausgleichskasse Obwalden, Brünigstrasse 144, 6060 Sarnen

*Forderung:* CHF 3'030.30 nebst Zins zu 5% seit 7.6.2016  
CHF 27.80 Verzugszins bis 6.6.2016  
CHF 30.– Mahngebühr vom 6.5.2016

*Grund der Forderung:* Rg-Nr. 066-285.148/2016/0002 vom 15.3.2016

Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen binnen 20 Tagen zu befriedigen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Sollte der Schuldner dem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Fortsetzung der Betreibung verlangen.

Sarnen, 19. Januar 2017

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige**

Am 12. Januar 2017 wurde über die *CYCLE iN Lizenz AG* (CHE-497.192.709), Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden infolge Überschuldungsanzeige der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 19. Januar 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Konkursöffnung**

*Schuldnerin:* *Enclosure Technology GmbH* (CHE-104.375.480), Marktstrasse 8, 6060 Sarnen

*Konkursöffnung:* 22. November 2016

*Verfahrensart:* summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

*Eingabefrist:* 20. Februar 2017 (valuta 22. November 2016)

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 20. Februar 2017 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Soweit bewegliche Sachen in die Konkursmasse fallen, erachtet sich die Konkursverwaltung als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger der Gemeinschuldnerin und alle Personen, die auf in Händen der Gemeinschuldnerin befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, *berechnet auf den Tag der Konkursöffnung, unter Einlegung der Beweismittel* (Schuldscheine, Rechnungen, Mahnbelege usw.) im Original dem unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Gemeinschuldnerin der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandgesicherten, auf (SchKG Art. 209).

Die Schuldner der Gemeinschuldnerin haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gemeinschuldnerin als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Sarnen, 19. Januar 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft**

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 1. Dezember 2016 verstorbenen *Pfister Jürg Heinz sel.*, geboren am 23. Januar 1967, von Rothenturm SZ, wohnhaft gewesen in 6060 Sarnen, Brünigstrasse 142a, wurde gemäss Entscheid vom 17. Januar 2017 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG bewilligt.

Datum der Liquidationseröffnung: 17. Januar 2017

Eingabefrist: 20. Februar 2017 (valuta 17. Januar 2017)

Die Gläubiger der Verlassenschaft und alle Personen, die auf in Händen der Verlassenschaft befindlichen Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, Pfandverschreibungen, Verlustscheine, Rechnungsdoppel usw.) im Original beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Allfällige Eigentums- und Drittansprüche sind ebenfalls bis zum 20. Februar 2017 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Verlassenschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Schuldner der Verlassenschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeich-  
nen.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 20. Feb-  
ruar 2017 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Still-  
schweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 19. Januar 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar**

Im konkursamtlichen Liquidationsverfahren über die ausgeschlagene Verlas-  
senschaft der am 16. Dezember 2015 verstorbenen *Isabella Anna Stähli-von*  
*Ah sel.*, geboren am 5. März 1930, von Hofstetten bei Brienz, wohnhaft ge-  
wesen in 6060 Sarnen, Brünigstrasse 152, liegen der Kollokationsplan und  
das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt  
zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim  
Kantonsgesicht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inven-  
tar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit  
Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andern-  
falls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 19. Januar 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Volkswirtschaftsdepartement**

### **Registrierte arbeitslose Personen**

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/  
NW) waren

*Ende Dezember 359 (Vormonat 359) stellensuchende Personen*  
*aus dem Kanton Obwalden gemeldet.*

*Davon sind 222 Personen (Vormonat 195) erwerbslos.*

Die Arbeitslosenquote beträgt 1,0 Prozent  
(CH 12.2016 3,5; OW 12.2015 1,1; CH 12.2015 3,7)

(SECO, Pressedokumentation 10 Januar 2016)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Bahnhofstrasse 2, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27, E-Mail [info@ravownw.ch](mailto:info@ravownw.ch)). Weitere Informationen finden Sie unter [www.rav-ownw.ch](http://www.rav-ownw.ch).

Sarnen, 12. Januar 2017

**Amt für Arbeit**

---

## **Landwirtschaft. Kursangebot**

### *Selber Strukturdaten am PC erfassen*

Datum/Zeit: Montag, 6. Februar 2017, 20.00–21.30 Uhr  
Ort: Restaurant Eintracht, Oberdorf  
Referenten: Vertreter Amt für Landwirtschaft Nidwalden  
Amt für Landwirtschaft und Umwelt Obwalden  
Anmeldung: bis 30. Januar 2017 an Telefon 041 618 40 40 oder  
[landwirtschaft@nw.ch](mailto:landwirtschaft@nw.ch)  
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

### *Selber Strukturdaten am PC erfassen*

Datum/Zeit: Dienstag, 7. Februar 2017, 20.00–21.30 Uhr  
Ort: Hotel Metzgern, Sarnen  
Referenten: Vertreter Amt für Landwirtschaft Nidwalden  
Amt für Landwirtschaft und Umwelt Obwalden  
Anmeldung: bis 30. Januar 2017 an Telefon 041 666 63 17 oder  
[landwirtschaft@ow.ch](mailto:landwirtschaft@ow.ch)  
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

### *Risikoversicherung und Vorsorge – bin ich genügend abgedeckt?*

Datum/Zeit: Donnerstag, 16. Februar 2017, 20.00–22.00 Uhr  
Ort: Hotel Metzgern, Sarnen  
Referenten: Stefan Binder, Agrisano Stiftung, Brugg  
Kosten: keine  
Anmeldung: bis 3. Februar 2017 an Telefon 041 666 63 17 oder  
[landwirtschaft@ow.ch](mailto:landwirtschaft@ow.ch)  
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW  
Landfrauenverband Obwalden  
Bauernverband Obwalden

*Patientenverfügung und Vorsorgeauftrag – ich sage, was sein soll*

Datum/Zeit: Mittwoch, 22. Februar 2017, 19.30–22.00 Uhr  
Ort: LBBZ Schluechthof Cham, Bergackerstrasse 42,  
6330 Cham  
Referenten: Claudia Künzi-Schnyder, Beraterin Familie und Betrieb,  
LBBZ Schluechthof Cham ZG  
Gabriele Plüss, Geschäftsleiterin Pro Senectute Kanton  
Zug  
Kosten: Fr. 30.– für Einzelpersonen  
Fr. 50.– für Paare  
Anmeldung: bis 3. Februar 2017 an Telefon 041 227 75 00 oder  
info@schluechthof.ch  
Organisator: Zuger Bäuerinnen  
LBBZ Schluechthof Cham  
Beratungsdienste Zentralschweiz

*Informationen für landwirtschaftliche Betriebsleiter/-innen*

Datum/Zeit: Montag, 30. Januar 2017, 20.00–22.00 Uhr  
Ort: Hotel Engelberg, Engelberg  
Referenten: Vertreter Amt für Landwirtschaft und Umwelt OW  
Organisator: Amt für Landwirtschaft und Umwelt OW

Sarnen, 19. Januar 2017

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## **Bildungs- und Kulturdepartement**

### **Kantonsbibliothek**

#### *Öffnungszeiten*

Montag, Dienstag, Freitag	14.00–18.00 Uhr
Mittwoch	13.30–19.00 Uhr
Donnerstag geschlossen	
Samstag	9.30–12.00 Uhr

[www.kbow.ch](http://www.kbow.ch)

Sarnen, 19. Januar 2017

**Abteilung Kultur  
Kantonsbibliothek**

## Erwachsenenbildung

### Fachstelle Gesellschaftsfragen

#### Generationentreff

Mit anderen Kindern spielen, miteinander plaudern, einander Geschichten erzählen, neue Leute kennen lernen, Erfahrungen miteinander austauschen, einen Kaffee zusammen trinken und vieles mehr ...

Im Generationentreff können Familien mit Kindern im Vorschulalter mit älteren Menschen Kontakte knüpfen und den Freitagvormittag gemeinsam verbringen.

Datum: jeden Freitag  
Zeit: 9.00 bis 12.00 Uhr  
Ort: Zunftstube (1. OG) vom Spritzenhaus in Sarnen (Dorfplatz)  
Kosten: keine  
Anmeldung: nicht erforderlich

### Pro Senectute Obwalden

#### Tennis

Daten: Freitag, 27. Januar 2017  
Zeit: vormittags, Zeit nach Absprache  
Leitung: Heidi Steiner, Alpnach, Seniorenleiterin 2, Swiss Tennis  
Kosten: Fr. 16.–/Lektion  
Ausrüstung: Sportbekleidung. Racket und Bälle werden auf Wunsch kostenlos zur Verfügung gestellt.  
Anmeldung: telefonisch bei Pro Senectute Obwalden. Die Einteilung in eine Gruppe geschieht in Absprache mit der Kursleiterin.

#### Volkstanz

Beim Tanzen werden die Beweglichkeit und das Gedächtnis trainiert. Es werden einfache Tanzschritte und Tanzformen von Volkstänzen aus aller Welt eingeübt.

Daten: Montag, 23./30. Januar 2017  
Mittwoch, 25. Januar 2017  
Zeit: 13.30 bis 15.30 Uhr  
Ort: Montag: Huwel, Kerns  
Mittwoch: Marktstrasse 5, Sarnen  
Kursleitung: Monika Burch  
Kosten: Fr. 15.– pro Doppellektion  
Anmeldung: keine, Informationen bei M. Burch, Telefon 041 675 22 55

#### Line Dance

Diese Lektionen eignen sich sowohl für Neulinge, die etwas Erfahrung mit Turnen oder anderen Tanzarten haben, als auch für Personen, die bereits einen Kurs besucht haben.

Daten: Mittwoch, 25. Januar 2017  
Zeit: 15.45 bis 16.45 Uhr

Ort: Marktstrasse 5, Sarnen  
Kursleitung: Monika Burch  
Kosten: Fr. 15.–/Lektion  
Anmeldung: keine, Informationen bei M. Burch, Telefon 041 675 22 55  
Schnupperstunde jederzeit möglich  
Mitbringen: Stiefel oder geschlossene Schuhe

### **Mittagstisch in Sarnen**

Datum: Donnerstag, 26. Januar 2017  
Zeit: 12.15 Uhr  
Ort: Restaurant Obwaldnerhof Sarnen  
Kosten: Fr. 15.–  
Anmeldung: bis am Donnerstagvormittag bei Obwaldnerhof,  
Telefon 041 660 18 17

### **Android Tablet – Grundkurs**

Datum: Mittwoch, 8. Februar 2017  
Zeit: 8.30 bis 11.45 Uhr  
Ort: Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Kursleiterin: Delia Schmid  
Kosten: Fr. 90.– (inkl. Kursunterlagen)  
Anmeldung: bis 30. Januar 2017 an Pro Senectute Obwalden

### **Englischkurs – für Anfänger mit Grundkenntnissen**

Sprachkurse bei Pro Senectute zeichnen sich durch die kleine Gruppen-  
grösse aus.

Daten: 8x Dienstag, 24./31. Januar, 7./14./21. Februar,  
7. März 2017  
Zeit: 9.00 bis 10.45 Uhr  
Kursort: Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Kursleitung: Herbert Weibel  
Kurskosten: Fr. 200.– (exkl. Lehrmittel)  
Hinweis: Einstieg in den laufenden Kurs  
Anmeldung: telefonisch bei Pro Senectute 041 660 57 00  
Voraussetzung: Sie können in Englischer Sprache zum Beispiel ein Getränk  
bestellen und einfache Umgangsformen anwenden.

### **Kurs zur Vorbereitung auf die Pensionierung**

Wie können wir den neuen Lebensabschnitt ins Gleichgewicht bringen und  
als Neubeginn erfahren? Zusammen mit der Kursleitung und den Referenten  
stellen wir uns dem Wagnis «Pensionierung» und blicken voraus auf mögliche  
Lebensziele und Aktivitäten für die neue Zukunft.

Daten: 4x Mittwoch, 8./15./22./29. März 2017  
Zeit: 13.30 bis ca. 18.00 Uhr  
Kursort: Kurhaus am Sarnersee, Wilen  
Kursleitung: Walter Graber, Erwachsenenbildner und Coach  
Rita Pasquale, Erwachsenenbildnerin

- Referenten: Dr. med A. Anderhalden; Margrit von Atzigen, Steuerverwaltung OW; lic. jur. Monika Brunner, Rechtsanwältin; Brigitte Christen, dipl. Ernährungsberaterin FH; Hanspeter Gasser, Ausgleichskasse OW; Cornelia Niederberger, Personalversicherungskasse OW; David Popp, Raiffeisenbank OW.
- Kosten: Einzelperson Fr. 600.–/Paar Fr. 1'100.–, (inkl. umfassende Dokumentation, Zwischenverpflegung in den Pausen und Apéro am letzten Kurstag)
- Hinweis: Die Kurskosten für Mitarbeitende und Partner werden zum Teil vom Arbeitgeber übernommen. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Arbeitgeber.
- Anmeldung: bis 30. Januar 2017 bei Pro Senectute Obwalden

### **Informationen und Anmeldungen**

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, «Hüetli», 6060 Sarnen  
Telefon 041 660 57 00/info@ow.prosenectute.ch/www.ow.pro-senectute.ch

### **Familientreff Sarnen**

#### **Zischtigs-Träff**

Daten: 24./31. Januar 2017

#### **Besuch vom Zahnfräulein**

Unseren Kleinen (2–5 J.) wird auf spielerische Weise erklärt, wie man richtig und gründlich die Zähne putzt und was es dabei zu beachten gilt. Im Anschluss geniessen wir zusammen ein zahnfrendliches ds`Vieri. Beschränkte Teilnehmerzahl.

Datum: Mittwoch, 8. Februar 2017  
Zeit: 15.00 Uhr  
Ort: Pfarreisaal Peterhof  
Kosten: Fr. 5.– pro Kind  
Anmeldung: bis 1. Februar 2017 bei A. Gasser, Telefon 041 660 06 24  
Wichtig: Jedes Kind nimmt seine Zahnbürste mit.

### **Genossenschaft KISS OW Nachbarschaftshilfe mit Zeitgutschrift**

#### **KISS-Treff**

Für alle Interessierte, die sich über KISS, Aktuelles und Spannendes austauschen und vernetzen möchten. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Datum: Montag, 30. Januar 2017  
Zeit: 14.00 bis 16.00 Uhr  
Ort: Jugendbox Sarnen, Marktstrasse 3A, Sarnen

### **Landfrauenverband Obwalden**

#### **70. Kantonaltagung der Landfrauen Obwalden in Lungern**

Datum: Mittwoch, 25. Januar 2017  
Programm: 13.15 Uhr Andacht in der Pfarrkirche  
14.00 Uhr Jahresversammlung in der alten Turnhalle

### **Wellnesswochenende im Hotel Solbad**

Dem Körper etwas Gutes tun, abschalten und geniessen, dann komm mit uns Landfrauen nach Sigriswil.

Datum: Samstag, 4. März bis Sonntag, 5. März 2017

Neues Angebot: zusätzliches Frühstücksbuffet am Samstagmorgen (9.00 bis 11.00 Uhr), Fr. 20.-; bei zwei Übernachtungen von Freitag bis Samstag, Spezialpreis von Fr. 155.- pro Übernachtung

Kosten: Fr. 170.- inkl. Halbpension im Doppelzimmer

Anmeldung: bis 30. Januar 2017 bei Fränzi Gasser, Telefon 041 678 14 39 oder Gasser-hinti@bluewin.ch

### **Hormone natürlich ins Lot bringen ...**

...HILFE! So kenne ich mich gar nicht! Christine Meichtry, ausgebildet in natürlicher Hormonbegleitung, erklärt uns, wie man die verschiedenen hormonellen «Schräglagen» während Pubertät, Schwangerschaft, Wechseljahre usw. mit «Bio-Hormonen» in den Griff kriegen kann.

Datum: Mittwoch, 1. Februar 2017

Zeit: 19.30 Uhr

Ort: Hotel Metzgern Sarnen

Referentin: Christine Meichtry, Wolfenschiessen

Kosten: Türkollekte

Anmeldung: keine

### **Dog-Abend**

Datum: Freitag, 10. Februar 2017

Zeit: 19.00 Uhr

Ort: Familie Ettlín Bord, Kerns

Spielleitung: Esther Halter, Lungern

Kosten: Mitglieder Fr. 45.-

Nichtmitglieder: Fr. 55.- (inkl. Nachtessen und Dessert)

Anmeldung: bis 1. Februar 2017 bei Yvonne Ettlín, Telefon 041 660 58 79 oder ytettlin@gmx.ch

Anforderung: gute Laune und Freude am Spielen, Vorkenntnisse sind keine notwendig

### **Nielenständer**

Aufgrund grosser Nachfrage stellen wir nochmals, zusammen mit Mitarbeitern der Kollegi-Gärtnerei, Nielenständer mit vier Haselbeinen her. Dazu gibt es von einer Gärtnerei-Gruppenleiterin Tipps für die Bepflanzung und Ideen für zusätzliche Dekor.

Datum: Mittwoch, 15. Februar 2017 oder Mittwoch, 8. März 2017

Zeit: jeweils von 13.30 bis 16.30 Uhr

Ort: Kollegi-Gärtnerei, Sarnen im Gewächshaus

Kursleitung: Stiftung Rütimattli, Kollegi-Gärtnerei

Kosten: Mitglieder: Fr. 45.-

Nichtmitglieder: Fr. 55.-

Anmeldung: bis 3. Februar 2017/24. Februar 2017 bei Petra Rohrer,  
Telefon 041 660 93 32 oder wp.rohrer@bluewin.ch  
Mitnehmen: Baumschere und warme Kleider

### **Frauengemeinschaft Giswil**

#### **Abendliches Stilltreffen, La Leche League**

Austausch für stillende Mütter mit Babys und Interessierte bei Stillberaterin Daniela Halter.

Datum: Montag, 30. Januar 2017  
Zeit: 20.00 bis 22.00 Uhr  
Ort: Schribersmattweg 25, 6074 Giswil

### **Gästehaus Kloster Bethanien**

#### **Exerzitien nach Ignatius von Loyola**

Woche in Stille mit täglichen Einführungen, persönlichem Gebet, geistlicher Begleitung.

Datum: Samstag, 18. Februar bis 25. Februar 2017  
Kursleitung: Gemeinschaft Chemin Neuf

#### **Bewegungsaktive Ferientage 65plus**

Spaziergänge – Wassergymnastik – Qi Gong

Datum: Montag, 27. Februar bis Freitag, 3. März 2017  
Kursleitung: Monika Schwaller-Christen

#### **Kana-Wochenende für Paare und Familien**

Ein Wochenende, um innezuhalten, auszutauschen und die Einheit des Paares zu vertiefen. Die Kinder haben ihr eigenes Programm.

Datum: Samstag, 11. März bis Sonntag, 12. März 2017  
Thema: «Lehre uns beten» mit Niklaus und Dorothee von Flüe

#### **Retraite «Hinaus ins Weite»**

Einstieg in einen neuen Lebensabschnitt (z. B. die Pensionierung):  
Vertrauen finden, sich neu orientieren und vom Heiligen Geist führen lassen.

Datum: Samstag, 25. März bis Freitag, 31. März 2017

#### **Weitere Informationen**

[www.haus-bethanien.ch](http://www.haus-bethanien.ch) oder Telefon 041 666 02 00

Sarnen, 19. Januar 2017

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
(Montag – Donnerstag, 08.15 – 11.30 Uhr)

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:  
Auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

### Vorbereitung Berufsmatura

---

<b>Vorbereitungskurs Berufsmatura</b> A 21431	Mi + Do, 19.10.2016 – 09.03.2017 19.00 – 21.10 Uhr diverse Lehrpersonen	alle Fächer: Fr. 450.00 (Die Fächer können auch einzeln besucht werden.)
--	---	--

---

Weitere Informationen zum Kurs finden Sie unter [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) → Berufsmatura

---

### Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der neun Pflichtmodule und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin oder Haushälterin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe für das Schuljahr 2016/2017 finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

#### Pflicht- / Wahlmodule

---

<b>H 11713 BP 02 Haushaltführung</b>	Di, 28.03.17 – 13.06.17 Ursula Christen Jödicke	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 400.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 480.00
	Materialkosten:	Fr. 10.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 120.00
<b>H 11714 BP 07 Landwirtschaftliches Recht</b>	Do, 09.02.17 – 06.07.17 Michael Camenzind, Richard Brücker	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 400.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 480.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 50.00
<b>H 11716 BP 15 Willkommen auf dem Bauernhof</b>	Fr, 10.03.17 – 31.03.17 Barbara Joller-Graf	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 320.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 384.00

---

<b>H 11717</b> <b>BP 15 A Spezialisierung</b> <b>Gastronomie</b>	Fr, 07.04.17 – 12.05.17 Ursula Christen Jödicke	Mit Ziel Fachausweis: Fr. 240.00 Ohne Ziel Fachausweis: Fr. 288.00 Kompetenznachweis: Fr. 120.00
<b>H 11718</b> <b>BP 10 Textiles Gestalten</b>	Mo, 30.01.17 – 12.06.17 Ursula Christen Jödicke	Mit Ziel Fachausweis: Fr. 600.00 Ohne Ziel Fachausweis: Fr. 720.00 Materialkosten: Fr. 35.00 Kompetenznachweis: Fr. 120.00

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

### Chinesisch

#### Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

Diverse Semester

### Deutsch

Die Deutschkurse werden am Abend bzw. am Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

#### Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1.a

A1.b

A1.c

#### Mittelstufe I (A2)

A2.a

A2.b

A2.c

#### Mittelstufe II (B1)

B1.a

B1.b

## Englisch

### Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1 Englisch von Grund auf langsam aufbauend

A1 Elementary 1. - 4. Semester

### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation Basic

A2 Pre-Intermediate 1. - 4. Semester

### Mittelstufe II (B1)

B1 Conversation Medium

B1 Refresher 1. - 3. Semester

### Fortgeschrittene (B2/C1)

B2 Cambridge First Certificate Course

C1+ Cambridge Advanced Certificate

B2-C1 Keep up your Advanced English

## Französisch

### Grundstufe (A0 – A1)

A1 Français

A2 Français

### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation

### Mittelstufe II (B1)

B1 Français

## Italienisch

### Grundstufe (A0 – A1)

A1 Italiano 1. - 4. Semester

### Mittelstufe I (A2)

A2 Italiano 5. - 8. Semester

### Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Conversazione

B1 Conversazione

### Fortgeschrittene (B2)

B1-B2 Conversazione

## Spanisch

### Grundstufe (A0 – A1)

A1 Español 1. - 4. Semester

### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversación

A2 Español 5. - 8. Semester

### Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Conversación

B1 Conversación

### Fortgeschrittene (B2)

B2 Conversación

## Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

### Sprachstandsanalysen

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

<b>Sprachstandsanalyse</b> E 11701a	Samstag, 11.02.2017 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 11701b	Samstag, 25.03.2017 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 11701c	Samstag, 06.05.2017 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 11701d	Samstag, 24.06.2017 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00

### Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die Staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

#### Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 11751a	6x Di, 04.04.2017 – 23.05.2017,	17.30 – 19.20 Uhr Fr. 290.00
----------	---------------------------------	---------------------------------

#### Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 11721a	Dienstag, 31.01.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 11721b	Dienstag, 28.03.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 11721c	Dienstag, 30.05.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 11721d	Dienstag, 06.06.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00

## Anmeldung

Kursnummer

I \_\_\_\_\_  A \_\_\_\_\_  S \_\_\_\_\_

Herr  Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Tel. Privat \_\_\_\_\_ Tel. Geschäft \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_ Lehrzeit \_\_\_\_\_

Rechnungsadresse \_\_\_\_\_

*(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)*

Sarnen, 19. Januar 2017

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**www.weiterbildung.bwz-ow.ch**  
**bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64**

---

## Brückenangebote 2017 am BWZ Obwalden

*Anmeldefrist vom 1. bis 24. März 2017*

Brückenangebote stehen Schülerinnen und Schülern offen, die trotz nachgewiesener Bemühungen noch keinen ihren Möglichkeiten entsprechenden Einstieg in die berufliche Grundbildung gefunden haben oder sich auf eine weiterführende Schule vorbereiten.

Es stehen drei Brückenangebote zur Verfügung:

SBA schulisches Brückenangebot

KBA kombiniertes Brückenangebot

IBA integratives Brückenangebot

Jugendliche, die in ein Brückenangebot des Kantons Obwalden aufgenommen werden möchten, müssen ein vollständiges Bewerbungsdossier einreichen.

Die Bewerberin/der Bewerber wird von der Aufnahmekommission in das geeignete Brückenangebot zugewiesen.

Wichtig: Bemühungen um Berufswahl bzw. Lehrstelle müssen auch nach einer Brückenangebot-Anmeldung fortgesetzt werden.

Die Lehrpersonen verfügen über die notwendigen Unterlagen. Zudem können Informationen und Anmeldeunterlagen von der Website [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) → *Brückenangebot* heruntergeladen oder beim Sekretariat des BWZ in Sarnen (Mail-Adresse: [bwz@ow.ch](mailto:bwz@ow.ch)/Telefon 041 666 64 80) angefordert werden.

*Bitte keine Anmeldung vor dem 1. März 2017!*

*Schülerinnen und Schüler aus Engelberg melden sich ebenfalls beim BWZ Obwalden in Sarnen an.*

Sarnen, 19. Januar 2017

**Berufs- und Weiterbildungszentrum  
BWZ Obwalden, Tel. 041 666 64 80**

---

## **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

### **Baugesuche und Sonderbewilligungen**

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*30. Januar 2017*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

#### **Sarnen**

Gesuchsteller/in: Patrick Wyss, Luzernstrasse 2, 6206 Neuenkirch  
Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus  
Ort: Parzelle 4365, Stockenmatte, Stalden  
Zonen: Kurzzone innerhalb Quartierplan Stockenmatt  
Naturgefahren: Gefahrenzone R1

Gesuchsteller/in: Stiftung Ora et Labora, Benediktinerinnen-Abtei  
St. Andreas, Brünigstrasse 157, Sarnen  
Bauvorhaben: Umbau und Sanierung Frauenkloster St. Andreas  
Ort: Parzelle 307, Mürgg, Sarnen  
Zonen: Klosterzone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Ortsbildschutz  
Naturgefahren: Gefahrenzonen W1, W4

## **Kerns**

- Gesuchsteller/in: Einfache Gesellschaft Sandmatt 4, Alois Durrer, Breitenstrasse 7, Kerns
- Bauvorhaben: Neubau Mehrfamilienhaus Sandmatt 4
- Ort: Parzelle 496, Sandmatt 4, Kerns
- Zone(n): dreigeschossige Wohnzone
- Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au
- Naturgefahr(en): Naturgefahren W0
- 
- Gesuchsteller/in: Melk Durrer Immo AG, Ächerlistrasse 12, Kerns
- Bauvorhaben: Neubau Haus C + D inkl. Einstellhalle, Breitenmatt
- Ort: Parzelle 433, Breitenmatt, Kerns
- Zone(n): dreigeschossige Wohnzone, Quartierplan Breitenmatt
- Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au
- Naturgefahr(en): Naturgefahren W1 und Ü5

## **Sachseln**

- Gesuchsteller/in: Martin Wagner-Gasser, Hansenmattli 2, Sachseln
- Bauvorhaben: Neubau Parkplätze, Umbau Ökonomiegebäude
- Ort: Parzelle 606, Hansenmattli, Sachseln
- Zone: Wohnzone 2–3 Geschosse (W 2–3)
- Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
- Naturgefahren: W0
- 
- Gesuchsteller/in: Swisscom (Schweiz) AG, Weinberglistrasse 4, 6002 Luzern
- Bauvorhaben: Antennentausch und zusätzliche neue Antennen an best. Mobilfunkanlage
- Ort: Parzelle 1371, Ifang, Sachseln
- Zone: Landwirtschaftszone (Lw)
- Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-St. Niklausen
- Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

## **Alpnach**

- Gesuchsteller/in: Margrit Niederberger-Lehmann, Bahnhofplatz 18, Alpnach Dorf
- Bauvorhaben: Treppen- und Balkongeländer (Ersatz) beim Wohnhaus
- Ort: Parzelle 332, Hinterdorf, GB Alpnach
- Zonen: Wohnzone 3
- Naturgefahren: W2
- Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

## **Giswil**

Gesuchsteller/in: Cornelia und Thomas Spitzmüller, Schribersmattweg 19, Giswil  
Bauvorhaben: Neubau gedeckter Autounterstand und Verlegung Zugangsweg  
Ort: Parzelle 2100, Schribersmatt, GB Giswil  
Zonen: zweigeschossige Wohnzone A (W2A)  
innerhalb Quartierplanperimeter Schribersmatt  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Giswil-Mörlialp Tourismus, Brünigstrasse 49, Giswil  
Bauvorhaben: Aufstellen von Infotafeln für Bärghandli-/Magronen-pfad  
Ort: Parzellen 1391 und 1392, Mörli, GB Giswil  
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)  
übriges Gebiet (üG)  
Schutzgebiete: Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung (BLN Nr. 1608)  
Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: D2  
Ausnahme-  
bewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

## **Engelberg**

Gesuchsteller/in: Luftseilbahn Engelberg-Fürenalp AG,  
Wasserfallstrasse 222, Engelberg  
Bauvorhaben: Anbau Fassadenkamin an bestehendes Gebäude  
Ort: Parzelle D3070, Fürenalp 1, GB Engelberg  
Zonen: Alpwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au, Landschaftsschutzgebiet  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Roger und Evi Berner, Terracestrasse 12, Engelberg  
Bauvorhaben: Änderung Gestaltung und Nutzung des Anbaus und der Fassade  
Ort: Parzelle 183, Terracestrasse 12, GB Engelberg  
Zonen: W2B  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 19. Januar 2017

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## Gerichte

### Anwaltskommission. Eintragung im Anwaltsregister

Gemäss Verfügung der Anwaltskommission des Kantons Obwalden vom 12. Dezember 2016 wird gestützt auf Art. 6 Abs. 2 i.V.m. Art. 7 f. des Bundesgesetzes über die Freizügigkeit der Anwältinnen und Anwälte vom 23. Juni 2000 (BGFA) und Art. 13 des Gesetzes über die Ausübung des Anwaltsberufes vom 24. Mai 2002 (AnwG) in das Anwaltsregister des Kantons Obwalden eingetragen:

<i>Name, Titel</i>	<i>Geburtsdatum</i>	<i>Heimatort</i>	<i>Patentkanton</i>	<i>Geschäftsadresse</i>
Pfister Barbara Dr.iur., Rechts- anwältin	16.10.1972	Wädenswil/ ZH	BL	Krummenacher Rechtsanwälte und Notare AG, Brünigstrasse 118, 6060 Sarnen

Sarnen, 12. Dezember 2016

**Die Präsidentin der Anwaltskommission**

---

### Anwaltskommission. Löschung im Anwaltsregister

Der Eintrag im Anwaltsregister des Kantons Obwalden von MLaw Pascal Trüssel, Rechtsanwalt, Othmar Gabriel AG, Bahnhofplatz 5, Postfach 1357, 6061 Sarnen, wird gestützt auf sein Gesuch vom 6. September 2016 gelöscht.

Giswil, 12. Dezember 2016

**Die Präsidentin der Anwaltskommission**

---

### Gerichtliches Verbot (P 16/081/I)

Unberechtigten wird gerichtlich verboten, auf der Parzelle Nr. 275, Dorfstrasse 7, Grundbuch Engelberg, zu parkieren.

Widerhandlungen gegen dieses Verbot werden auf Antrag mit Busse bis zu Fr. 500.– bestraft, im Wiederholungsfall bis zu Fr. 2'000.–.

Wer das Verbot nicht anerkennen will, hat innert 30 Tagen seit dessen Publikation und Anbringung auf dem Grundstück beim Kantonsgerichtspräsidenten I Einsprache zu erheben. Die Einsprache bedarf keiner Begründung. Sie macht das Verbot gegenüber der einsprechenden Person unwirksam (Art. 260 ZPO).

Sarnen, 19. Januar 2017

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

## **Kraftloserklärung eines Werttitels**

Es wird kraftlos erklärt:

- Inhaberschuldbrief Nr. 3902 über Fr. 64'000.–, errichtet am 14.05.1967, Pfandstelle 1, Höchstzinsfuss 5%, Beleg 6A1019, Grundbuch Sarnen, Liegenschaft Nr. 2575, Plan Nr. 51, Bitzighofen; heutiger Grundeigentümer: Robert Häller-Dubach, Hostattstrasse 8, 6060 Sarnen.

Sarnen, 19. Januar 2017

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

## **Gemeinde Sarnen**

### **Inkraftsetzung des eidgenössischen Grundbuches. Teilgebiete in der Gemeinde Sarnen**

Mit Beschluss vom 16. Januar 2017 hat das Volkswirtschaftsdepartement Obwalden das eidgenössische Grundbuch für das bereinigte und neu angelegte Grundbuch in der Gemeinde Sarnen für die folgenden Teilgebiete in Kraft gesetzt:

«Ramersberg, Land- und Forstwirtschaftsgebiet begrenzt: nördlich durch Gemeindegrenze zu Alpnach, östlich durch Schwandi, Zimmertal, Sack, südlich bis Flüe, oberhalb Dörfli Ramersberg und westlich bis zum Gebiet Schwendi». Von der Inkraftsetzung ausgeschlossen sind die Grundstücke Nrn. 1168, 1171, 1172, 1173, 2518 und 3205.

«Wilen: Baugebiet und Teilgebiet Landwirtschaft zwischen Wilerstrasse und Sarnersee vom Steini bis Zil».

Dingliche Rechte, die noch nicht eingetragen, aber eintragungspflichtig sind, erlöschen in diesem umschriebenen Gemeindegebiet endgültig, wenn sie nicht in der Zeit vom 19. Januar 2017 bis 21. Januar 2019 bei der Abteilung Grundbuch, Postfach 1252, 6061 Sarnen, angemeldet werden (Art. 44 Schlusstitel zum Zivilgesetzbuch, Art. 41 Verordnung über die Bereinigung der dinglichen Rechte und Einführung des eidgenössischen Grundbuchs vom 6. September 1985; GDB 313.51).

Sarnen, 19. Januar 2017

**Volkswirtschaftsdepartement**

## **Ausserordentliche Einwohnergemeindeversammlung**

Am Mittwoch, 15. Februar 2017, um 19.30 Uhr findet in der Aula Cher, Sarnen, eine ausserordentliche Einwohnergemeindeversammlung statt.

### *Geschäfte*

1. Hochwasserschutzprojekt Blattibach, vorgezogene Massnahmen (Kreditbewilligung von brutto CHF 2'550'000.– abzüglich Beiträge von Bund und Kanton)
2. Hochwasserschutzprojekt Mosgräbli (Kreditbewilligung von brutto CHF 1'050'000.– abzüglich Beiträge von Bund und Kanton)
3. Orientierungen

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung (d. h. bis spätestens 8. Februar 2017), schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Sarnen, 9. Januar 2017

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

## **Gemeinde Kerns**

### **Inkraftsetzung des eidgenössischen Grundbuches. Teilgebiet in der Gemeinde Kerns**

Mit Beschluss vom 16. Januar 2017 hat das Volkswirtschaftsdepartement Obwalden das eidgenössische Grundbuch für das bereinigte und neu angelegte Grundbuch in der Gemeinde Kerns für das folgende Teilgebiet in Kraft gesetzt:

«Baugebiet Sand, Sagenried, Sagen Sand, Sandmatt, Riebeli, Müliboden, Obermattli, Ankenmattli».

Dingliche Rechte, die noch nicht eingetragen, aber eintragungspflichtig sind, erlöschen in diesem umschriebenen Gemeindegebiet endgültig, wenn sie nicht in der Zeit vom 19. Januar 2017 bis 21. Januar 2019 bei der Abteilung Grundbuch, Postfach 1252, 6061 Sarnen, angemeldet werden (Art. 44 Schlusstitel zum Zivilgesetzbuch, Art. 41 Verordnung über die Bereinigung der dinglichen Rechte und Einführung des eidgenössischen Grundbuchs vom 6. September 1985; GDB 313.51).

Sarnen, 19. Januar 2017

**Volkswirtschaftsdepartement**

## **Vorsteher der Betriebe der Korporation und Alpengenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke. Verteilung Betriebspräsidien für das Amtsjahr 2017**

Der Korporations- und Alpengenossenrat hat an seiner Sitzung vom 10. Januar 2017 unter Berücksichtigung der bereits gewählten Verwaltungskommission Sportbahnen Melchsee-Frutt nachfolgende Präsidien und Vizepräsidien bestimmt:

### *Korporation Kerns*

<u>Betrieb</u>	<u>Präsidium</u>	<u>Vizepräsidium</u>
Forst Kerns	Daniel Waldvogel-Bachofer	Stefan Bucher
Kleinkraftwerke EWK	Urs Bucher	Daniel Waldvogel-Bachofer
Kulturland und Liegenschaften	Stefan Bucher	Marie-Theres Michel-Arnold
Sportcamp Melchtal	Marie-Theres Michel-Arnold	Niklaus Ettlín-Durrer

<u>Betrieb</u>	<u>Vertretung aus dem Rat / Vizepräsidium</u>	<u>Vertretung aus dem Rat</u>
Sportbahnen Melchsee-Frutt	Markus Ettlín-Niederberger	Stefan Bucher

### *Alpengenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke*

<u>Betrieb</u>	<u>Präsidium</u>	<u>Vizepräsidium</u>
Alpenverwaltung	Markus Durrer-Bucher	Alpenkommissions-Mitglied: Stephan Windlín-Arnold
Wasserversorgung Melchsee-Frutt	Markus Durrer-Bucher	Urs Bucher

Kerns, 18. Januar 2017

**Korporation Kerns  
Alpengenossenschaft a. d. st. Brücke**

---

## **Gemeinde Alpnach**

### **Gemeinde Alpnach. Teilrevision der Ortsplanung Alpnach. Anpassung Planungsbericht betreffend die Teilgenehmigung durch den Regierungsrat (Information)**

Anlässlich der Urnenabstimmung vom 28. Februar 2016 hat das Stimmvolk der Teilrevision der Ortsplanung Alpnach, bestehend aus dem Zonenplan Siedlung, Änderungen, 1:5000, dem Gefahrenzonenplan, 1:10000, sowie dem Bau- und Zonenreglement zugestimmt.

Mit Beschluss Nr. 140 vom 25. Oktober 2016 hat der Regierungsrat Obwalden – gestützt auf den Prüfbericht des Bau- und Raumentwicklungsdepartements vom 10. Oktober 2016 – die vorgelegte Teilrevision der Ortsplanung Alpnach, mit Ausnahme der Auszonung des Gebiets Milchrüti und der in einem separaten Verfahren erarbeiteten Einzonung Grund, nicht genehmigt

und den Einwohnergemeinderat Alpnach eingeladen, innert angemessener Frist zu den von der Genehmigung ausgenommenen Änderungen Stellung zu nehmen.

Mit Beschluss vom 9. Januar 2017 hat der Einwohnergemeinderat Alpnach zu den von der Genehmigung ausgenommenen Änderungen Stellung genommen und den Planungsbericht nach Art. 47 der Raumplanungsverordnung ergänzt.

Folgende Dokumente werden gemäss Beschluss Nr. 140 des Regierungsrates vom 25. Oktober 2016 als Information während 20 Tagen vom 20. Januar bis zum 8. Februar 2017 bei der Gemeindekanzlei während der Schalteröffnungszeiten öffentlich aufgelegt:

- Bericht des Bau- und Raumentwicklungsdepartements vom 10. Oktober 2016; Prüfbericht
- Beschluss Nr. 140 des Regierungsrates vom 25. Oktober 2016; Genehmigung
- Bericht der Planteam S AG, Luzern, vom 9. Dezember 2016; Ergänzungen im Planungsbericht
- Bericht der Planteam S AG, Luzern, vom 9. Dezember 2016; Revidierter Planungsbericht
- Zonenplan Gumeli; Änderungen aufgrund des Prüfberichts vom 10. Oktober 2016
- Berechnung betreffend die Mindestabstände zu Tierhaltungsanlagen vom 25. November 2016
- Konzeptstudien zum Quartierplan Chälenmattli; Varianten 1–3 vom 12. Juni 2016

Die Dokumente zur Teilrevision der Ortsplanung Alpnach finden Sie auch auf der Homepage der Gemeinde unter [www.alpnach.ch](http://www.alpnach.ch).

Alpnach, 13. Januar 2017

**Einwohnergemeinderat Alpnach**

---

## Gemeinde Giswil

### Teilsame Kleinteil. Jahresversammlung und Voraufrechnung

#### Jahresversammlung

Die Jahresversammlung findet Montag, den 30.1.2017, um 19.30 Uhr im «Edith's Alpenrösl» statt.

#### Voraufrechnung 2016

Sämtliches Vieh, das 2017 auf die Alp getrieben werden soll, muss bis 25.1.2017 bei Enz Louis angemeldet werden.

Giswil, 17. Januar 2017

**Die Teilkommission**

---

## Handelsregister

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **Cross Payment GmbH**, in *Engelberg*, CHE-113.679.861, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 25 vom 05.02.2010, Publ. 5480188). Statutenänderung: 20.12.2016. Firma neu: **Bell Energy GmbH**. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von internationalen Finanz- und Investment-Dienstleistungen. Sie kann die Vermittlung und den Handel mit Waren und Rohstoffen aller Art betreiben, einschliesslich Import und Export, speziell den Handel mit Öl-, Gas- und Raffinerieprodukten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Sie kann darüber hinaus Grundstücke erwerben, halten und veräussern, sowie alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: SwissInterTax AG, unbekannte Staatsangehörigkeit, in Zürich (CH-020.3.021.573-9), Gesellschafterin, mit 2 Stammanteilen zu je CHF 10'000.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Richner, Dr. Felix, von Zürich und Hägglingen, in Bubikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.00 [bisher: Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, ohne Stammanteil]; Kehl, Oliver, von Rebstein, in Rapperswil-Jona, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.00 [bisher: Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, ohne Stammanteil]. Tagesregister-Nr. 13 vom 04.01.2017 / CHE-113.679.861 / 03268899

■ **Novus Aeterno AG**, in *Sarnen*, CHE-301.384.242, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 26.02.2016, Publ. 2690287). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gasser, Karl Johann, von Lungern, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Talmers, Nikolas Gouilliam, griechischer Staatsangehöriger, in Meiringen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Athen (GR), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift]. Tagesregister-Nr. 14 vom 04.01.2017 / CHE-301.384.242 / 03268901

■ **Taitale Entertainment AG**, in *Sarnen*, CHE-200.275.615, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 26.02.2016, Publ. 2690291). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gasser, Karl Johann, von Lungern, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Talmers, Nikolas Gouilliam, griechischer Staatsangehöriger, in Meiringen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit

Einzelunterschrift [bisher: in Athen (GR), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 15 vom 04.01.2017/CHE-200.275.615/03268903

■ **Technetium AG**, in *Sarnen*, CHE-114.610.820, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 18.11.2010, Publ. 5899788). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Riebli, Ruedi, von Giswil, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hornung, Ralph Rainer, deutscher Staatsangehöriger, in Giswil, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 16 vom 04.01.2017/CHE-114.610.820/03268905

■ **Brünig Immobilien AG**, in *Lungern*, CHE-346.976.692, Dörflistrasse 21, 6078 Lungern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 03.01.2017. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist Erwerb und Veräusserung von und Handel mit Immobilien im In- und Ausland sowie deren Finanzierung; Erbringung von Dienstleistungen im Bereich von Immobilien, Patenten, Marken, Lizenzen und Schutzrechten aller Art, nationaler und internationaler Handel mit Waren aller Art sowie Consulting und Marketing im Bereich der Verwaltung von Beteiligungen. Die Gesellschaft kann Wertschriften, Lizenzen und Schutzrechte aller Art erwerben, registrieren, verwalten, belasten und veräussern. Sie kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, sonst durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Gemäss Gründererklärung vom 03.01.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Obermeier, Friedhelm, deutscher Staatsangehöriger, in Lungern, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 17 vom 05.01.2017/CHE-346.976.692/03272683

■ **Tragkraft GmbH**, in *Sachseln*, CHE-242.662.248, Edisriederstrasse 83, 6072 Sachseln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 04.01.2017. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Transporten aller Art und die Erbringung von dazugehörigen Dienstleistungen sowie die Lagerung von und den Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann alle mit dem Hauptzweck direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszwecks zu fördern oder zu erleichtern. Sie kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen, Tochtergesellschaften und Vertretungen errichten. Zudem kann sie andere Unternehmen erwerben oder sich an anderen Unternehmen beteiligen

sowie Grundstücke und Immobilien erwerben, nutzen, veräussern, finanzieren, erstellen, verwalten und belasten. Sie kann Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Sie kann Patent- und Lizenzgeschäfte tätigen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 04.01.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Brändli, Stephan Julian, von Männedorf, in Buchs (ZH), Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 50 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Sanneh, Saine, von Niederbüren, in Zürich, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 150 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Schultz, Henry Pierre, von Birmensdorf (ZH), in Bellikon, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 18 vom 05.01.2017/CHE-242.662.248/03272685

■ **Velo Work GmbH**, in Sarnen, CHE-434.301.772, Enetriederstrasse 12, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 23.12.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Velos sowie mit Ersatzteilen und Zubehör von Velos. Weiter erbringt die Gesellschaft Reparaturleistungen bei Velos. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen, Massnahmen ergreifen und Verträge abschliessen, die damit in Verbindung stehen oder geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, Lizenzen erwerben, halten und vergeben, sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen oder derartige Unternehmungen erwerben und errichten und finanzieren. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.00. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage- und -übernahme: Gemäss Sacheinlagevertrag vom 21.12.2016 übernimmt die Gesellschaft von den Sacheinlegern Nina Klöti und Rolf Klöti ein Fahrzeug «Volkswagen T5 Caravelle Comfort Line» zum Preis von CHF 25'000.00, wofür der Sacheinlegerin Nina Klöti 150 Stammanteile zu CHF 100.00 und dem Sacheinleger Rolf Klöti 50 Stammanteile zu CHF 100.00 ausgegeben werden sowie den Sacheinlegern eine Kontokorrentforderung von CHF 5'000.00 gegenüber der Gesellschaft gutgeschrieben wird. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 23.12.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Klöti, Rolf, von Dorf, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 50 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Klöti-Mintschuk, Nina, von Dorf, in Sarnen, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 150 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

Tagesregister-Nr. 19 vom 05.01.2017/CHE-434.301.772/03272687

■ **Talend GmbH**, in *Alpnach*, CHE-115.922.995, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 222 vom 15.11.2011, Publ. 6417376). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Weimer, Harald, deutscher Staatsangehöriger, in Riemerling (DE), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Samson, Emmanuel, französischer Staatsangehöriger, in Courbevoie (FR), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Vorsitzenden der Geschäftsführung.  
Tagesregister-Nr. 20 vom 05.01.2017/CHE-115.922.995/03272689

■ **Hotel & Gastro Solutions AG**, in *Sarnen*, CHE-429.373.234, Chermweg 2, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 05.01.2017. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Erbringen von Marketing- und Managementdienstleistungen, Beratung, Konzeption, Projektleitung sowie die Durchführung von Schulungen in den Bereichen Tourismus, Gastronomie, Hotellerie und moderne Wohnformen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, Telefax oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 05.01.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Bazzocco, Diego, von Ramllinsburg, in Sarnen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 21 vom 06.01.2017/CHE-429.373.234/03275785

■ **Stefan Halter GmbH**, in *Giswil*, CHE-431.578.194, Rütistrasse 2, 6074 Giswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 05.01.2017. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Durchführung von Arbeiten aller Art im Bereich Lackiererei, Schlosserei und Metallbau sowie den Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann ferner Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum, Patente, Lizenzen und andere Immaterialgüterrechte erwerben, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und

Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen brieflich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 05.01.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Halter, Stefan, von Giswil, in Giswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.

Tagesregister-Nr. 22 vom 06.01.2017/CHE-431.578.194/03275787

■ **Braun Verwaltungs GmbH**, in *Sarnen*, CHE-102.950.367, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 111 vom 12.06.2015, Publ. 2203499). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sulser, Johann H., von Küsnacht (ZH) und Wartau, in Maur, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Braun-Meier, Ursula Johanna, von Wettingen, in Sarnen, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift; Braun, Dr. Thomas, von Oberrohrdorf, in Sarnen, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 1'000'000.00 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 23 vom 06.01.2017/CHE-102.950.367/03275789

■ **Küchler + Wyrsh AG**, in *Sarnen*, CHE-130.039.645, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 29.12.2014, Publ. 1904751). Gemäss Verwaltungsrats-erklärung vom 30.12.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: PartnerAudit GmbH, in Hergiswil (NW), Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 24 vom 06.01.2017/CHE-130.039.645/03275791

■ **PannonHelvetSoft GmbH**, in *Alpnach*, CHE-114.315.930, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 26 vom 08.02.2016, Publ. 2652287). Firma neu: **PannonHelvetSoft GmbH in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 05.01.2017 ist über diese Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab dem 05.01.2017, 11.00 Uhr, eröffnet worden.

Tagesregister-Nr. 25 vom 06.01.2017/CHE-114.315.930/03275793

■ **Senft AG**, in *Engelberg*, CHE-101.904.927, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 11.06.2013, Publ. 910793). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Zürich im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 28 vom 06.01.2017/CHE-101.904.927/03275799

■ **Swissbraun AG**, in *Sarnen*, CHE-107.911.831, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 15.03.2016, Publ. 2723447). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sulser, Johann, von Küsnacht (ZH) und Wartau, in Küsnacht (ZH), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Braun, Dr. Thomas, von Oberrohrdorf, in Sarnen,

Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelunterschrift]; Braun-Meier, Ursula Johanna, von Wettingen, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 26 vom 06.01.2017/CHE-107.911.831/03275795

■ **Terrifix AG**, in *Sarnen*, CHE-111.709.296, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 21.03.2016, Publ. 2734583). Firma neu: **Terrifix AG in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 05.01.2017 ist über diese Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab dem 05.01.2017, 11.00 Uhr, eröffnet worden. Tagesregister-Nr. 27 vom 06.01.2017/CHE-111.709.296/03275797

■ **Aeneas Consult AG**, in *Engelberg*, CHE-114.603.412, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 13.02.2015, Publ. 1988325). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Ettingen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht. Tagesregister-Nr. 32 vom 09.01.2017/CHE-114.603.412/03278463

■ **BBRV import Sàrl**, in *Sarnen*, CHE-284.034.069, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 102 vom 30.05.2016, Publ. 2857987). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rolle, Stéphane, von Gibloux, in Marly, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagesregister-Nr. 29 vom 09.01.2017/CHE-284.034.069/03278457

■ **International Events & Services AG**, in *Alpnach*, CHE-100.960.001, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 14.11.2016, Publ. 3159821). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Laufen-Uhwiesen im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht. Tagesregister-Nr. 38 vom 09.01.2017/CHE-100.960.001/03278475

■ **Kirkus AG**, *bisher in Rothenburg*, CHE-106.114.045, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 01.04.2016, Publ. 2753755). Statutenänderung: 12.12.2016. Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: Jordanstrasse 1, 6060 Sarnen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eberli, Gabriela Silvia, von Giswil, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 30 vom 09.01.2017/CHE-106.114.045/03278459

■ **ABC Pneu GmbH**, in *Kerns*, CHE-110.254.407, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 193 vom 06.10.2008, Publ. 4678222). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde. Tagesregister-Nr. 31 vom 09.01.2017/CHE-110.254.407/03278461

■ **Bellatrix Holding AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-209.476.031, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 04.08.2016, Publ. 2987877). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 06.12.2016 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 33 vom 09.01.2017 / CHE-209.476.031 / 03278465

■ **Eichenberger Weine GmbH in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-274.766.886, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 149 vom 04.08.2016, Publ. 2987879). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 06.12.2016 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 34 vom 09.01.2017 / CHE-274.766.886 / 03278467

■ **exclutec AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-167.420.784, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 04.08.2016, Publ. 2987881). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 06.12.2016 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 35 vom 09.01.2017 / CHE-167.420.784 / 03278469

■ **Green Truck Energy AG**, in *Sarnen*, CHE-113.068.338, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 08.02.2016, Publ. 2652283). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagesregister-Nr. 36 vom 09.01.2017 / CHE-113.068.338 / 03278471

■ **Haas Trading AG**, in *Sarnen*, CHE-114.705.053, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 31.08.2016, Publ. 3029507). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagesregister-Nr. 37 vom 09.01.2017 / CHE-114.705.053 / 03278473

■ **KMS Services AG in Liquidation**, in *Sachseln*, CHE-112.679.640, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 10.08.2016, Publ. 2997195). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 06.12.2016 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 39 vom 09.01.2017 / CHE-112.679.640 / 03278477

■ **MP-Reinigung, Michele Pacifico**, in *Sarnen*, CHE-112.779.276, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 40 vom 27.02.2006, Publ. 3263022). Das Einzelun-

ternehmen wird in Anwendung von Art. 938a OR von Amtes wegen gelöscht, nachdem kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagesregister-Nr. 40 vom 09.01.2017/CHE-112.779.276/03278479

■ **MUSHROOM PRO AG**, in *Engelberg*, CHE-114.861.345, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 23.02.2015, Publ. 2004487). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagesregister-Nr. 41 vom 09.01.2017/CHE-114.861.345/03278481

■ **Profumeria.ch AG**, in *Sarnen*, CHE-112.012.298, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 18.10.2016, Publ. 3113085). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagesregister-Nr. 42 vom 09.01.2017/CHE-112.012.298/03278483

■ **R.E.A. Advisors AG Real Estate Swiss**, in *Sarnen*, CHE-114.764.506, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 19.09.2016, Publ. 3060943). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagesregister-Nr. 43 vom 09.01.2017/CHE-114.764.506/03278485

■ **Royal Ties AG**, in *Engelberg*, CHE-109.435.646, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 22.09.2016, Publ. 3068205). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagesregister-Nr. 44 vom 09.01.2017/CHE-109.435.646/03278487

■ **Secure Systems GmbH in Liquidation**, in *Alpnach*, CHE-114.933.039, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 102 vom 30.05.2016, Publ. 2858003). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 06.12.2016 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 45 vom 09.01.2017/CHE-114.933.039/03278489

■ **SWISS CHINA MANAGEMENT GROUP AG in Liquidation**, in *Engelberg*, CHE-457.451.359, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 06.06.2016,

Publ. 2871287). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des zugelassenen Revisors vom 31.10.2016 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

Tagesregister-Nr. 46 vom 09.01.2017/CHE-457.451.359/03278491

■ **VS Plattenbeläge GmbH**, in *Kerns*, CHE-114.347.812, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 182 vom 20.09.2016, Publ. 3063117). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagesregister-Nr. 47 vom 09.01.2017/CHE-114.347.812/03278493

■ **wth Beteiligungsgesellschaft GmbH in Liquidation**, in *Alpnach*, CHE-114.555.807, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 254 vom 31.12.2015, Publ. 2573761). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 48 vom 09.01.2017/CHE-114.555.807/03278495

■ **ZARO - Robert Zach**, in *Engelberg*, CHE-210.583.260, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 85 vom 03.05.2016, Publ. 2813111). Das Einzelunternehmen wird in Anwendung von Art. 938a OR von Amtes wegen gelöscht, nachdem kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagesregister-Nr. 49 vom 09.01.2017/CHE-210.583.260/03278497

■ **Brain AG**, in *Giswil*, CHE-424.984.212, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 29.04.2013, Publ. 7168696). Domizil neu: Industriestrasse 37, 6074 Giswil.

Tagesregister-Nr. 50 vom 10.01.2017/CHE-424.984.212/03281623

■ **Cilatus BioPharma AG**, in *Sarnen*, CHE-366.674.366, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 22.01.2015, Publ. 1944587). Eingesetzte Personen neu oder mutierend: Roebbers, Johannes Robert, deutscher Staatsangehöriger, in Horw, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Dunlevy, Fiona, irische Staatsangehörige, in Dublin (IE), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 51 vom 10.01.2017/CHE-366.674.366/03281625

■ **Columbine AG**, in *Giswil*, CHE-354.619.745, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 01.10.2014, Publ. 1743847). Die Gesellschaft (Firma neu: «Columbine SA») wird infolge Sitzverlegung nach Genève im Handelsregister des Kantons Genf eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 54 vom 10.01.2017/CHE-354.619.745/03281631

■ **IREC AG**, in *Sachseln*, CHE-113.447.581, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 26.04.2016, Publ. 2800117). Domizil neu: c/o Treuhandbüro Monika Fallegger, Brünigstrasse 82, 6072 Sachseln. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scheim, Martin, von Zürich, in São Miguel do Mato/Vouzela (PT), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Castioni, Irène Gisèle, von Montreux, in Yvorne, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 52 vom 10.01.2017/CHE-113.447.581/03281627

■ **BaS business & services GmbH in Liquidation**, in *Alpnach*, CHE-114.608.697, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 59 vom 26.03.2015, Publ. 2064513). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
Tagesregister-Nr. 53 vom 10.01.2017/CHE-114.608.697/03281629

■ **HEINISCH MEDIA GROUP**, in *Sarnen*, CHE-331.485.617, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 174 vom 07.09.2012, Publ. 6839528). Das Einzelunternehmen wird in Anwendung von Art. 938a OR von Amtes wegen gelöscht, nachdem kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
Tagesregister-Nr. 55 vom 10.01.2017/CHE-331.485.617/03281633

■ **Swiss Poly Tubes AG**, in *Alpnach*, CHE-347.678.582, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 10.07.2015, Publ. 2261869). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
Tagesregister-Nr. 56 vom 10.01.2017/CHE-347.678.582/03281635

■ **Altai Management GmbH**, in *Sarnen*, CHE-489.912.844, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 217 vom 10.11.2014, Publ. 1812173). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Zürich im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 60 vom 11.01.2017/CHE-489.912.844/03284569

■ **gschaffig ag**, in *Sarnen*, CHE-101.078.063, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 17.09.2015, Publ. 2377755). Zweigniederlassung neu: Erstfeld (CHE-175.489.507).  
Tagesregister-Nr. 57 vom 11.01.2017/CHE-101.078.063/03284563

■ **Savta Electronic Trading GmbH**, in *Kerns*, CHE-475.179.304, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 225 vom 18.11.2016, Publ. 3170457). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Tagesregister-Nr. 58 vom 11.01.2017/CHE-475.179.304/03284565

■ **ACTION Trade & Investment AG**, in *Sarnen*, CHE-498.899.361, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 25.08.2016, Publ. 3020533). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde. Tagesregister-Nr. 59 vom 11.01.2017/CHE-498.899.361/03284567

■ **Global Construction Services GmbH**, in *Sarnen*, CHE-134.937.916, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 163 vom 24.08.2016, Publ. 3018375). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde. Tagesregister-Nr. 61 vom 11.01.2017/CHE-134.937.916/03284571

Sarnen, 19. Januar 2017

**Handelsregister**

---

## Eigentumsübertragungen

**Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 140 bis 146 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008 im Internet nicht mehr veröffentlicht.**